



TAN TAN HIEP THANH

ở tại đường Viênot số 40 ngay chợ Saigon mới,
HUYNH-VĂN-NHUNG, kè-nghiep.



Làm và bán đồ nữ trang theo kiểu kiêu thời, làm đá mau mà lại khéo, lại có làm ô ăn trâu có
chưng bằng đồng xi-ni-kên (Nickle), qui-khách ở Lục-châu nếu cần dùng đồ làm tại tiệm
tôi, xin viết thư thương nghị.

Đồ làm rồi sẽ gửi lập tức Contre-Remboursement, nghĩa là đem tiền đến đóng cho nhà thơ mà lấy đồ.

HUYNH-VĂN-NHUNG, cần bạch.

HOTEL D'ANNAM NAM-VIET KHÁCH-LÀU

Nº 72 & 80, BOULEVARD CHIARNE, -10, QUAI LE MYRE DE VILERS
Đường Kinh-lấp, đường Carabelli và đường mé-sông
Le Myre de Vilers, SAIGON

HUYNH-HUỆ-KY, Chủ tiệm

Kính cùng Qui-khách rõ, tôi dọn một tiệm ngủ hiện là
HOTEL D'ANNAM (Nam-Việt Khách-Lầu) phòng rộng mát và
sạch sẽ lắm, cũng có phòng ở tầng dưới đất được cận tiện
Qui-khách, xin Qui-khách thừa dịp đi Saigon đến tiệm tôi mà
nghỉ lấy làm thông thả lắm.

Lại tôi mới mở thêm một giải phòng ngánh rất mát mẽ tại
đường mé sông Le Myre de Vilers, lối trước ga xe lửa nhỏ, nhà
số 10 Saigon

HUYNH-HUỆ-KY, Cần khải.

Sto anonyme Trung-Huê, Manufacture Cochinchinoise
de Tabacs, Cigares et Cigarettes
Quai de Belgique, n° 217 & 224, Saigon
(Nam-ký Trung-Huê yên thảo hữu hạng Công-ty)



煙香味

煙香味

煙香味

Thuốc diều hiệu
CON O mỗi gói 20
diều.

Thứ thuốc này
vấn lớn và diều ngon
đượm, mỗi diều
hút dặng lâu hơn
các thứ thuốc khác

Chư quân muốn ngửi xem mỹ-nhơn ảnh cũng là năm sáng danh sơn kinh
vây nhâm diệp may xin chờ bỏ qua rất ượng.

Nguyên vì bốn Công-ty chẳng tiếc số tiền trọng phí rước thợ danh họa
bên Thuỵ-hải sang qua vẽ tượng mỹ-nhơn và tranh sơn thủy, mỗi bức đều
có định nguyệt phàn niên hiệu lịch tàu và lịch tây, vài bữa đây sẽ ra rất nhiều,
nhưng mà không phải bán, bốn Công-ty định sách tận cho chư quân như vậy:

Ái có đủ 20 cái bao thuốc Ngòi-sao thì đổi dặng 1 bức mỹ-nhơn và lịch.

Ái có đủ 25 cái bao thuốc Cây-tre thì đổi dặng 1 tấm hình và lịch hoặc mỹ-nhơn hoặc sơn thủy.

Như ai có ba thứ đủ 30 cái cũng đổi dặng 1 tấm hình và lịch hoặc mỹ-nhơn hoặc sơn thủy.

CHỖ ĐỔI HÌNH VÀ LỊCH:

Cholon.—Lương-phước-Sanh, Rue des Marins, n° 236.

Cholon.—Châu-ký-Lan, Rue Cándot, n° 66.

Vậy ai có bao thuốc không mà nhân hiệu của hãng này thì mau đem đến
mấy hãng đã nói trên đây mà đổi thì dặng liền chẳng sai.

TIỆM ĐÓNG XE

Sửa xe và bán đồ phụ tùng
đường Luro môn bài 99 và 101
(Đất-hồ) Saigon

Tân-văn-Hiệp, chủ tiệm

Kính cùng Lục-châu qui khách dặng
rõ: Tiệm tôi có đóng đồ kiểu xe như
là xe mui, xe hai bánh, xe kiệu, xe
kéo và cũng có bán các thứ xe cũ sửa
lại chắc chắn; có bán đèn xe đủ kiểu,
lánh xe cao-su bằng cây gĩa tỉ bên
tây chở lại, cao-su dẹt để thay trong
lánh, kiệu dặng tây, đồ bắt lửa xe dộc
chiếc và xe sơn mà bằng da trâu may
rất khéo và chắc, có bán yên cỡi,
chương đạp hai tiến, bình dể thấp
dặng khi đi theo xe. Sơn xe, và sửa
xe.

Cái xin qui khách có dịp đến Đất-
hồ xin ghé lại tiệm tôi một khi trước
cỏi công cuộc của tôi làm, sau có cần
dùng món chi da thúm mua giúp làm
ngồi, thì tôi rất cảm ơn là có, Còn
chư qui khách ở xa muốn gửi thư
hỏi thăm món chi cũng gĩa cả tôi sẵn
lòng hầu đáp.

Chủ-nhơn cần khải,

PHẢI NGỪ THUỐC GIA

Kính lời tỏ với Lục-Châu Chư-Tôn
được rõ, những các thứ thuốc Cao,
Đon-Huân-Tân của ông Hoàng-Tân
là thuốc của ông Lương-Y Vi-Tê-
Sanh bốn thân ra công chọn lựa các
thứ Thanh-Dược nơi mấy Ban-San
mà chế luyện cho tận thiện tâm mỹ,
rồi mới đem ra mà cứu chúng giúp
đời, dặng hình ông Phật mà làm kỷ
hiệu.

Xưa nay cứu sống mạng người lấy
số ngàn muôn mà kẻ, khắp cả Hoàn-
Cầu đều xưng danh tụng đức, thiết
bồn Đường mừng chẳng xiết chi.
Chẳng dể mới đây lại có kẻ gian nò
giục đồ tư lợi, chẳng kể tôn-nhơn nên
nó dặng các thứ thuốc rất xấu hèn
mà chế ra thứ Cao-Đon-Huân-Tân
rồi nó dể hiệu là... Tiên-Đường-giả...
rồi nó nhái theo kiểu của bốn Đường
mà làm những bao, những hộp, những
ve, giống tựa như của bốn Đường
vậy mà gởi bán các nơi, chư hầu
xem cho kỹ thì biết giả chơn.

Vậy từ đây, nếu Chư-Tôn có mua
thuốc của bốn Đường thì phải nhìn
cho kỹ chữ hiệu Nhị-Thiên-Đường và
hình ông Phật-Mập thì mới khỏi làm
thuốc giả.

Cholon, Đường Canton số 38,
NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG chủ-nhơn cần
cáo.

DU'ONG-DIEN

Marchand de Meubles

Rue Catinal 109-111-113

SAIGON

Tiệm tôi có bán giường đồng
chơn vườn, đồ mộc nòn bằng
đồng ở bên Huế-ký mới lại.

Giường đồng, sắt, cây, theo
kiểu kim-thời.

Bàn ghế, tủ kiến, đá cẩm-thạch
và các thứ ghế hiệu THONET lại
có tủ, bàn, ghế dành vernis
tampon.

DUONG-DIEN

TIỆM

HÀ-PHU'OC-SANH

Vinh-Phước — Sudec
Một căng phố từ đủ thứ thuốc
Tây Tàu thần hiệu.
Dầu thơm, giầy, viết, mực, đồ
học trò dặng.
Một căng bán xe máy và đồ phụ tùng.
Rượu Tây, rượu tàu, đồ hộp và
đồ dặng trong dặng tiệc.
Giầy, nón, giầy, gấu Bắc-ký,
hàng Bắc, hàng Tàu, lảnh may y phục
Annam.

Cũng có bán đủ thứ thuốc của tiệm
Nhị-thiên-Đường Cholon.

Từng trên lầu cho chư quân
Phòng-ngủ.

Tiệm này luôn bán chắc chắn và
lấp rước từ từ; giá nời hơn các nơi.
Xin dặng-bang quang cổ, tôi
hết lòng dặng ơn.

Nay kính mời.

Chủ-nhơn: HÀ-PHU'OC-SANH.

NAM-HOA-PHAT

SELLERIE HARNACHEMENT

Nº 150, Rue d'Espagne — SAIGON

Tiệm này của người Annam, có
may đồ bắt kể ngựa, da tây, da dỏ,
đủ thứ, lớp mười may nệm cho xe
hơi, xe ngựa, xe kéo, và vô xe hơi
bằng máy dặng khí, (Vulcanisation)
y theo lối giao, bề cỡ củ và lại không
có tính tiền.

Lính làm ghế nệm ngồi có ruột gá
(Reasorts) lớp bằng da, nỉ, nhung, bố
có bông; có làm dặng lịch bằng da
tây theo kiểu kim thời, rất đẹp.

Tiệm này bán mọi dặng dặng giá
rẻ hơn các tiệm khác.

Qui-khách trông lục châu có
muốn mua hay là hỏi việc chi xin
mời đến tiệm tôi thương nghị, hay là
viết thư thì tôi sẵn lòng hồi âm lập
tức.

Toàn là thợ Nam-ký làm trong
tiệm này.

Chủ nhân kính dặng.

PHAM-VĂN-NGO.

THI-THO'

TIỆM THỢ ĐÀC

NGUYỄN-VĂN-ĐẠO, Bijoutier

ancienne Maison NGUYỄN-VĂN-GIAO

13, rue Schrader, Saigon

Kính cáo cùng qui ông, qui bà dặng
rõ: Nguyễn-tiệm này ngày trước là
tiệm của Nguyễn-văn-Giao, đã mất
phần rồi. Nay người cha là Nguyễn-
văn-Đạo cũng làm đồ nữ-trang theo
kiểu kiêu thời, những là: trâm, chủyên
kiến, chuỗi, bông tai, nút áo, vàng dỏ,
kiến căng, neo bông, neo dẹt, đồng
chiếc, v.v. Đồ thứ kiểu theo kim
thời cũng như ngày trước vậy. Xin
qui ông, qui bà, muốn dặng món
chi xin dặng gởi đến tiệm tôi, hay là
viết thư mà gởi cho tôi biết thì tôi
cũng hết lòng làm theo ý. Qui ông,
qui bà dặng món chi thì tôi cũng hết
lòng cần thận mà gởi đến cho qui ông
qui bà dặng.

Kính cáo

NGUYỄN-VĂN-ĐẠO

Bijoutier, 13, rue Schrader, 13 — Saigon

IMPRIMERIE DU CENTRE Louis MINH

76, Boulevard Bonnard, Saigon, 76.

NHÀ IN « IMPRIMERIE DU CENTRE »

CÓ ĐỦ CÁC THỨ CHỮ

TÂY, QUỐC-NGŨ, ANNAM LỚN NHỎ ĐỀU CÓ

ĐÃ IN MAU MÀ GIÁ LẠI RẺ

TẠI ĐÂY CÓ ĐÓNG SÁCH ĐỦ KIỂU VÀ BÀN GIẤY

HÀNG NHÀ LÀM RA : GIÁ BÁN THIẾT RẺ

TANG-KHANH-LONG chúng tôi mới lập thêm một hàng
tại Hanoi số nhà 152 đường Coton, chỉ chuyên chế các thứ
hàng kẻ ra sau đây:

Nón Casque trắng-vàng-sám, đủ kiểu; Giầy tây, giầy họ An-
nam, giầy Nhựt-bồn.

Chiếu trải salon, và cầu thang; tapis chui chân; rương và
valises bằng da.

Ghế sịch du, ghế Thonet « chaises ».

Đỡn kim trơn, và cần, đủ kiểu; hàng bác: xuyên, lảnh, the,
lụa, vải may mũng, đồ thêu, dentelles, há-ton (cannes).

Nón nũ « feutres » mua tại bên tây, và khác các thứ con
đầu bằng đồng, bằng đá, Cẩm-Thạch vân vân.

Như qui khách muốn mua thứ gì về bán, sẽ có lời nhiều
thời xin dặng gởi ngỏ lại tiệm Tang-khanh-Long số nhà 10
đường Catinal và tiệm nhánh Đông-nam-Mỹ số 90 đường
Bonnard; giá cả chúng tôi xin tính theo như ở Hanoi.

Nay kính mời

TANG-KHANH-LONG

HANOI — SAIGON.

ĐỒ CÀN, ĐỒ THÊU VÀ HOA-LY

Bán tại tiệm

TRẦN-QUANG-NGHIÊM

Đường Espagne, số 200 (góc chợ mới), Saigon

GIÁ RẺ:

Tiệm này có trữ đủ các đồ CÀN DUNG VẼ ĐÈN KHÍ như DÂY ĐÈN
BÓNG ĐÈN, QUẠT MÁY ĐIỆN, BÀN Ủ ĐIỆN vân vân và đủ các kiểu
ĐÈN THẤP BĂNG DẦU SÁNG VÀ DẦU LỬA CỎ MẮNG SÔNG và HÀNG
TƠ LỤA BẮC-KY.

Bán sỉ và bán lẻ giá rẻ.

Bán sỉ và bán lẻ các thứ trà của Annam

Bán đủ các thứ hàng hóa ở ngoài Bắc

May quần-áo dầy Annam, và đồ Tây

Trà mạn ướp các thứ bông thơm.

Trà tàu người mình chế ra. Uống nó ngon lắm.

Trà hột, có thứ thiệt tốt, cũng có thứ vừa vừa.

Trà nũ, ướp bông thơm.

Lá vối, nũ vối 2 thứ này uống nó liều lắm.

Các thứ nũ Casques.

Giầy hạ dòn ông, dòn bà.

Đép dòn ông, dòn bà. Và các thứ hàng hóa Bắc.

Thợ may thiệt khéo, may đồ dầy dòn ông, dòn bà, và

đồ tây đủ kiểu, xin làm theo vừa được lòng qui ông, qui bà,

còn giá cả, tình phải chăng.

PHƯƠNG-THAI

đường d'Espagne số nhà 151

Chủ-nhơn: NGUYỄN-THỊ-THÌN

Kính mời

LỜI RAO CẦN KIẾP

Kính cùng Lục-châu chư qui vị dặng
cáo: nờn vì tôi mới chọn dặng một
chỗ đất dặng làm nơi gác rất tốt
nên tôi đã lập một cái lò-gạch dể hiệu
là Nam-thành-Phát tại ngoài vòm
Thủ-Thừa tục kêu là Vòm-củ-mê-lên
(Tannan).

Lò-gạch của tôi dầy tuy mới lập
mà làm đã thứ ngôi gác, như là
gạch tiền, gạch thờ, gạch thu, ngôi
đại tiền, ngôi mộc, ngôi ống.

Lại tôi cũng có trữ bán vôi, ciment,
cát, gạch biê-ton nữa.

Kính xin chư qui vị thương tình
như có cần dặng các món nời trên
đây xin tới lui giao tiếp cùng tôi, tôi
rất cảm ơn.

Chủ-nhơn

